

阿 罗 系 列

20 世纪最有影响力的作品之一，全球销量超亿册
美、英等 21 个国家和地区学龄前儿童及家长的必选书

阿罗房间 要挂画

[美] 克罗格特·约翰逊 著



HAROLD FANGJIAN YAO GUA HUA

阿罗房间 要挂画

[美] 克罗格特·约翰逊 著



接力出版社
Publishing House

桂图登字: 20-2003-195

A PICTURE FOR HAROLD'S ROOM by Crockett Johnson
Copyright ©1960 by Crockett Johnson
Copyright renewed 1988 by Ruth Krauss
Simplified Chinese translation copyright ©2004 by Jieli Publishing House
Published by arrangement with HaperCollins Children's Books
ALL RIGHTS RESERVED

本书中文简体版权经由博达著作权代理有限公司安排取得。

图书在版编目 (CIP) 数据

阿罗房间要挂画 / (美) 约翰逊著; 孙晓娜译. — 南宁: 接力出版社, 2004.1
ISBN 7-80679-389-5

I. 阿… II. ①约…②孙… III. 童话—美国—现代 IV. I712.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 119875 号

责任编辑: 钱 俊 李朝晖 美术编辑: 黄 嵘
责任校对: 韦妍如 责任监印: 刘 签 版权联络: 周梅洁

出版人: 李元君

出版发行: 接力出版社

社址: 广西南宁市园湖南路 9 号 邮编: 530022

电话: 0771-5863339 (发行部) 5866644 (总编室)

传真: 0771-5863291 (发行部) 5850435 (办公室)

经销: 新华书店

常年法律顾问: 北京天驰律师事务所

印制: 北京华联印刷有限公司

开本: 800 毫米 × 1280 毫米 1/32

印张: 2 字数: 30 千字

版次: 2004 年 1 月第 1 版 印次: 2004 年 1 月第 1 次印刷

印数: 00 001 — 10 000 册

定价: 6.00 元

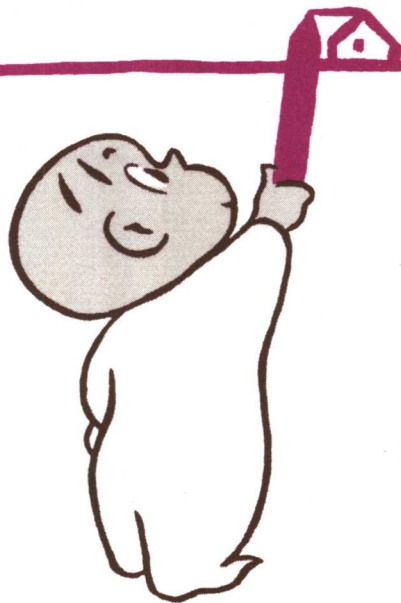
中文简体版未经接力出版社许可, 不得转载。

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社更换。



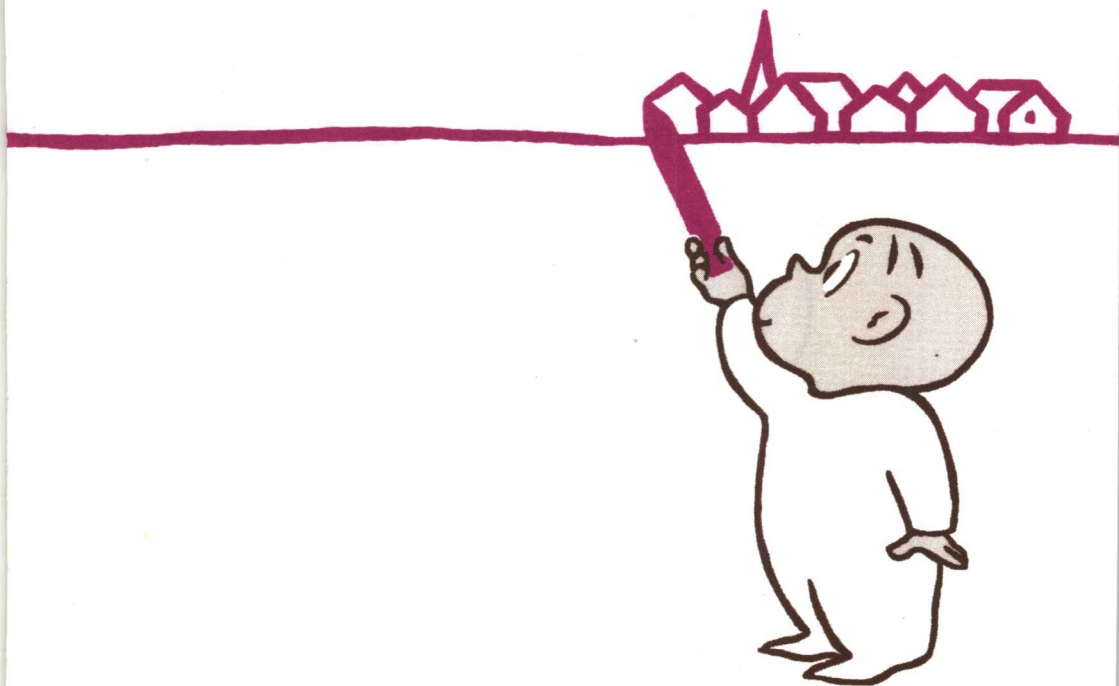
wǒ xiǎng zài qiáng shàng guà yì fú huà ā
“ 我 想 在 墙 上 挂 一 幅 画 。 ” 阿

luó shuō
罗 说 。



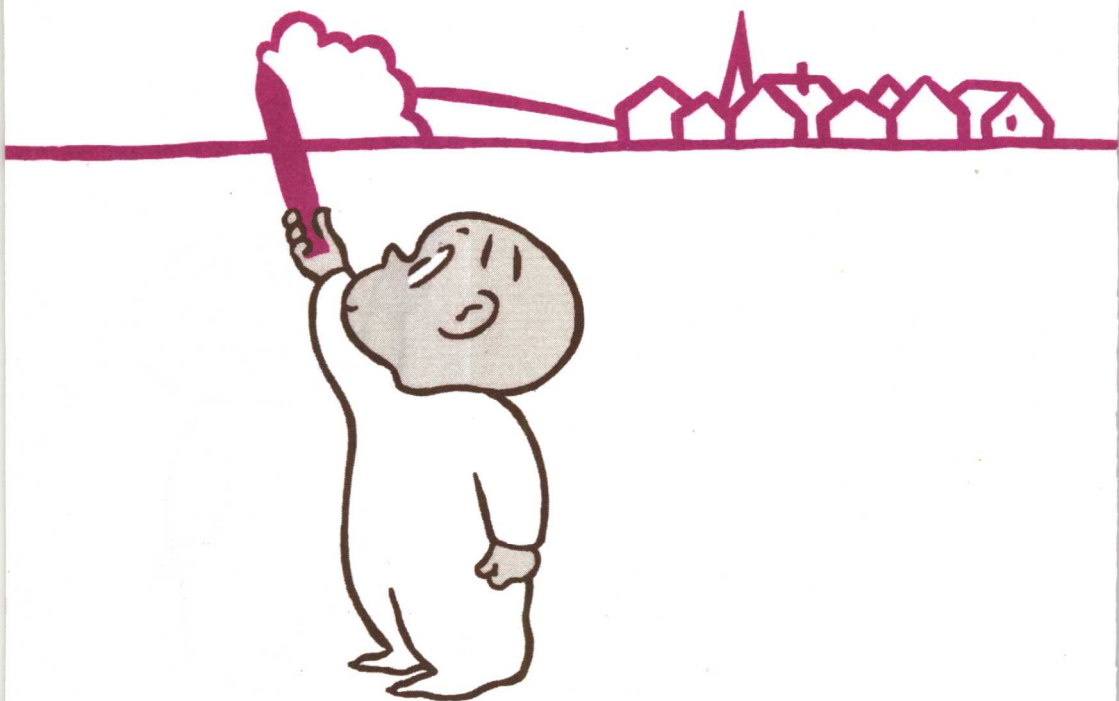
shuō wán tā jiù yòng cǎi sè bǐ huà le yí zhuàng
说 完 ， 他 就 用 彩 色 笔 画 了 一 幢

fáng zi
房 子 。

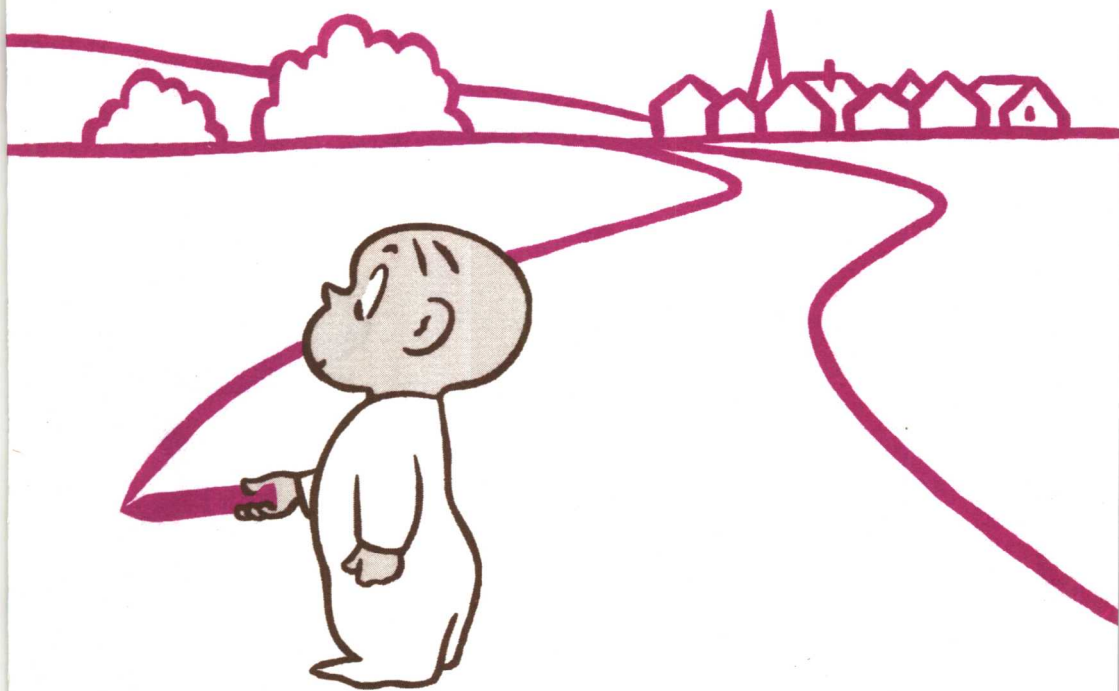


fáng zi zài duō yì diǎn er jiù chéng le xiǎo zhèn
房子再多一点儿，就成了小镇，

kàn zhàng qù shì gè hěn yáo yuǎn de xiǎo zhèn
看上去是个很遥远的小镇。



xiǎo zhèn bèi sēn lín hé qún shān huán bào zhe
小 镇 被 森 林 和 群 山 环 抱 着 。

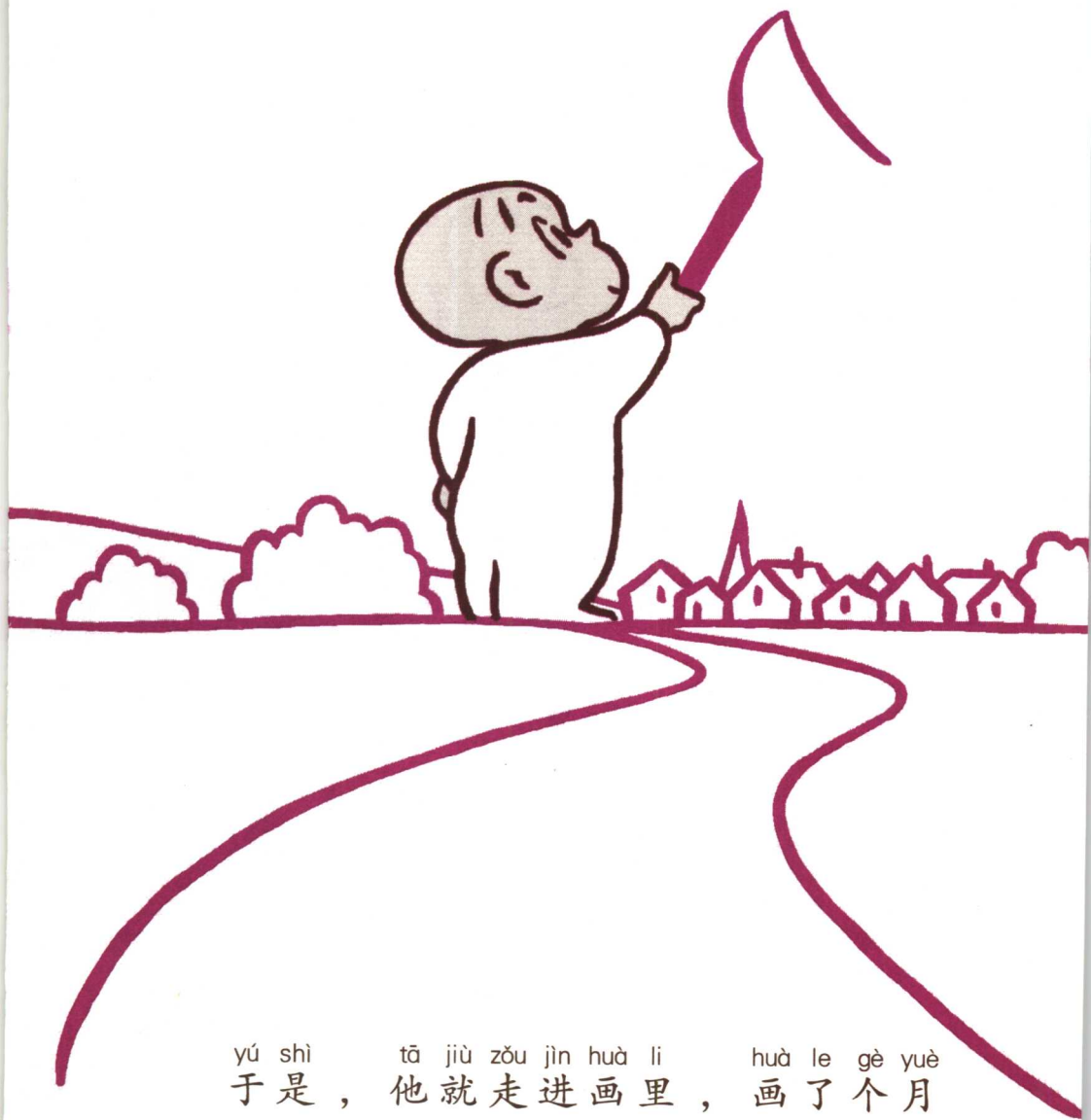


hái yǒu yì tiáo kàn bú dào jìn tóu de lù
还有一条看不到尽头的路。



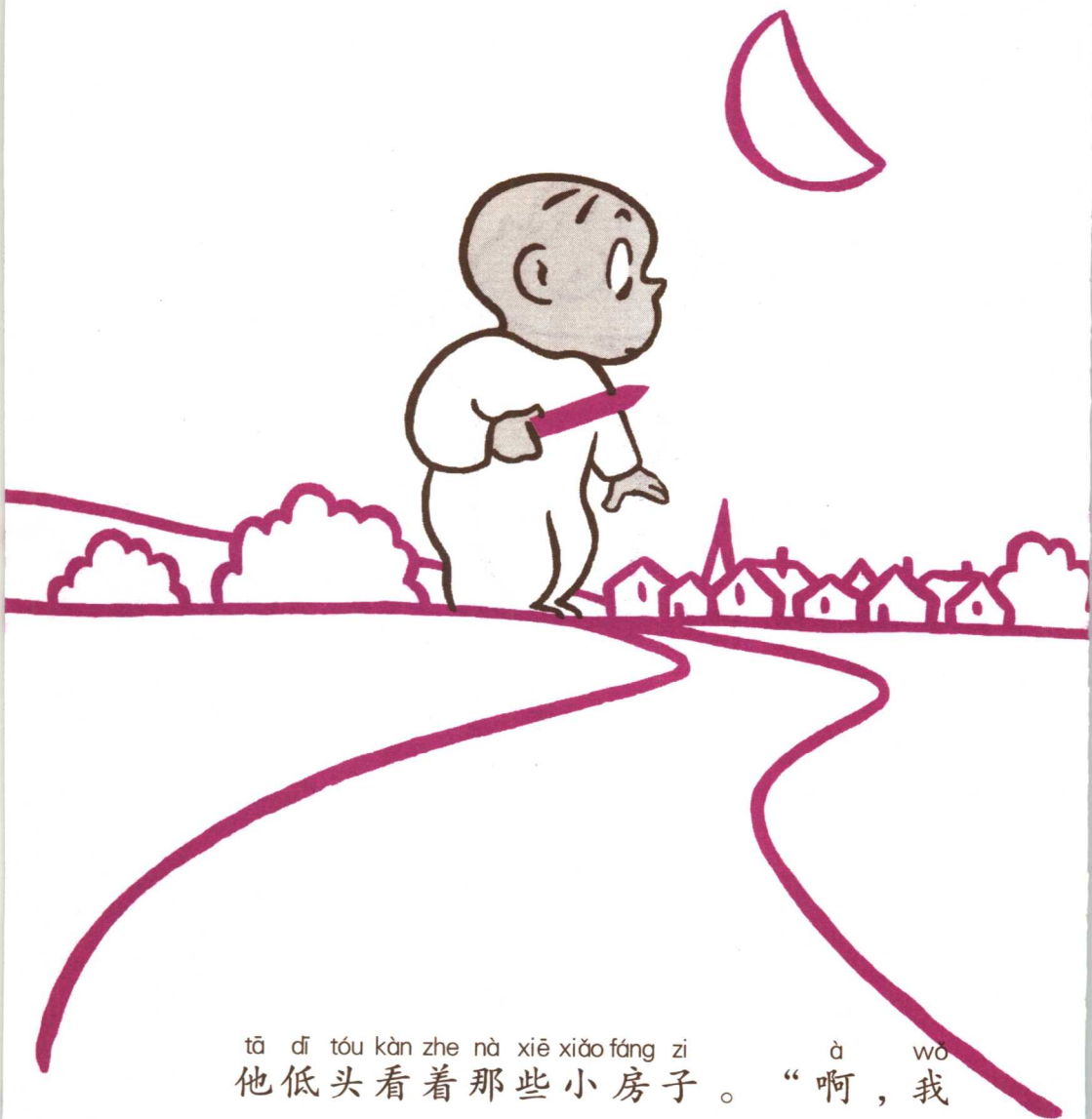
zài yuè guāng xià kàn qǐ lái yí dìng gèng piào
“ 在 月 光 下 看 起 来 一 定 更 漂

liang
亮 。 ” ā luó shuō
阿 罗 说 。



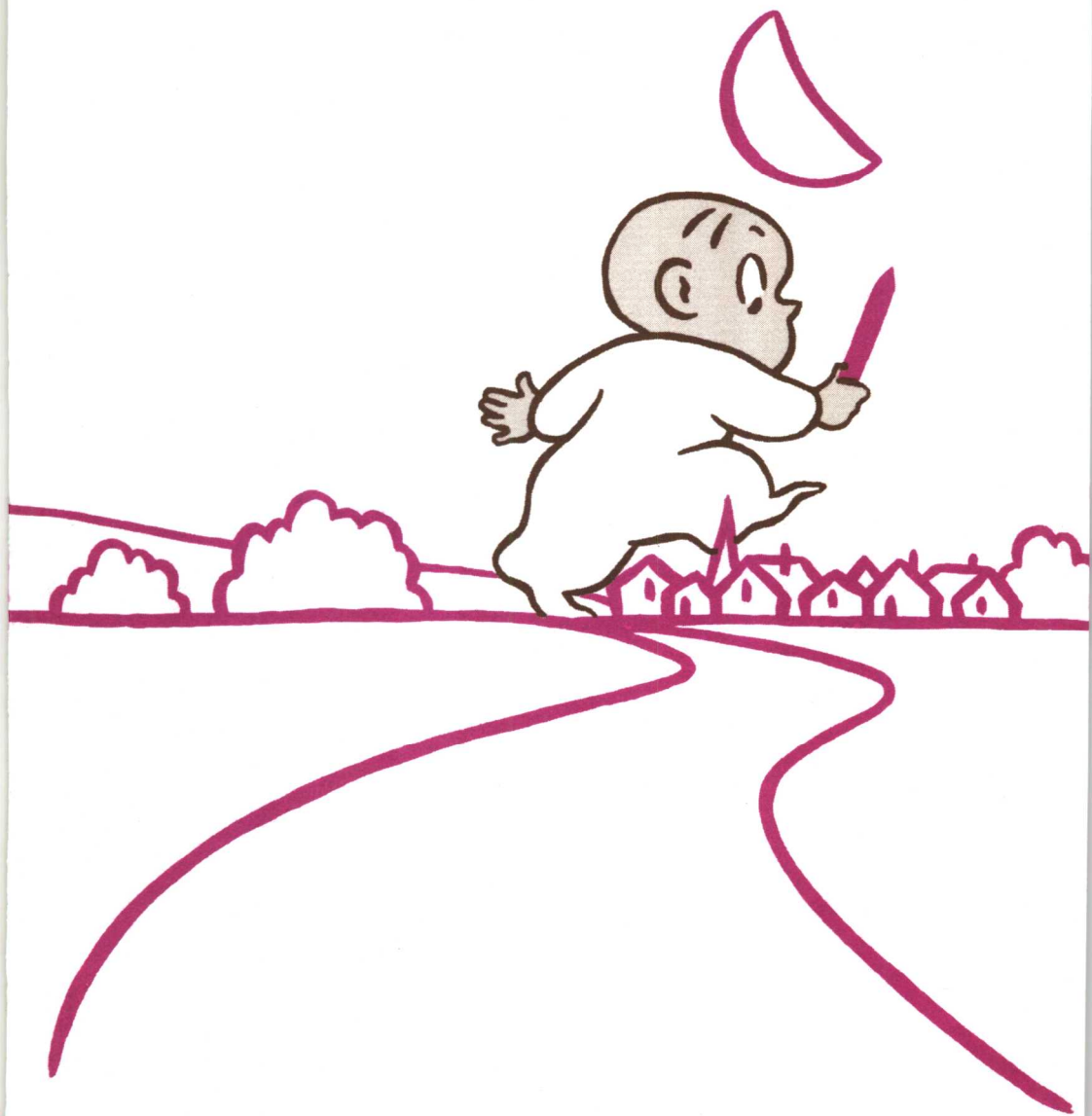
yú shì tā jiù zǒu jìn huà lǐ huà le gè yuè
于是，他就走进画里，画了个月

liang
亮。



tā dī tóu kàn zhe nà xiē xiǎo fáng zi à wǒ
他低头看着那些小房子。“啊，我

shì yí gè jù rén a tā chī jīng de hǎn dào 。
是一个巨人啊！”他吃惊地喊道。

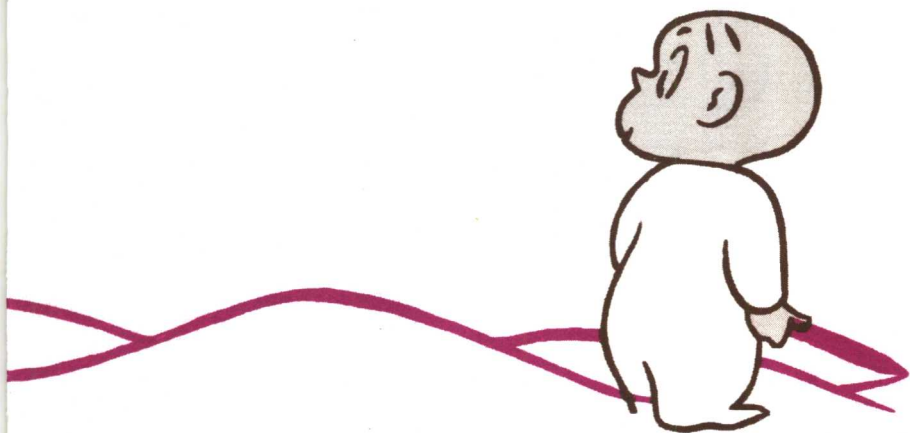


kě shì jù rén huì xià huài zhèn lǐ de jū mǐn de
可是巨人会吓坏镇里的居民的。



xìng hǎo xiàn zài méi yǒu rén xǐng guò lái kàn jiàn
“ 幸好现在没有人醒过来看见

wǒ ā luó shuō
我。 ” 阿罗说。



tā kuà guò xiǎo shān à wǒ zhēn shì tài gāo dà
他跨过山。“啊，我真是太高大

le tā shuō
了！”他说。

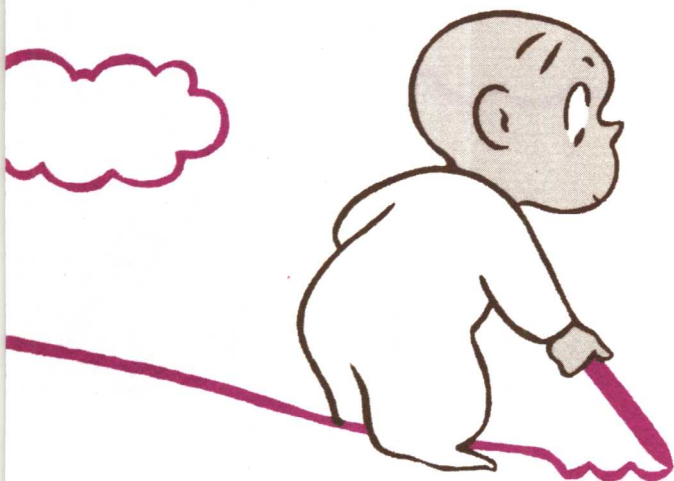


ā luó de tóu cóng yún cǎi lǐ zuān chū lái 。
阿罗的头从云彩里钻出来。



zhǐ zǒu le jǐ bù , tā jiù lái dào lù dì de jìn
只走了几步，他就来到陆地的尽

tóu 。
头。



rèn hé lù dì de jìn tóu dōu huì yǒu shuǐ de ya
任何陆地的尽头都会有水的呀。